

中心：_____

姓名：_____

1120417 大專院校學生中翻英短文翻譯題目

Peter，可愛的小 Peter，我基本上「算是」你的父親，但想起我做父親的往年事蹟，我心頭便湧起了不少的感想。我的話你是永遠聽不著了，但我想借這悼念你的機會，稍稍抒發我的情感。在這不自然的世界，與我境遇相似或更不如的不在少數，因此我想說的話或許還有人聽，竟然有人同情。那就是你媽，Peter，她何嘗有一天接近過快樂與幸福，但她在同樣不幸的情況中證明她是有智慧、果斷、堅忍、與勇敢的；所以至少她，我敢相信，可以懂得我話裡意味的深度，也只有她，我敢說，在她有機會時，最有資格詮釋我情感的真諦。

事蹟 deed

悼念 mourn

少數 minority

幸福 bliss

果斷的 resolute

堅忍的 persering

勇敢的 courageous

詮釋 interpret

真諦 true meaning